



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

2865  
ເລກທີ...../ກປ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ...10 SEP 2014

**ຂໍ້ຕົກລົງ**  
**ຂອງລັດຖະມົນຕີ**  
**ວ່າດ້ວຍການຜະລິດ, ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ເຜີຍແຜ່ສະຖິຕິກະສິກໍາ**

- ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສະຖິຕິ ເລກທີ 03/ສພຊ, ລົງວັນທີ 30 ມິຖຸນາ 2010;
- ອີງຕາມດໍາລັດແນະນຳປະຕິບັດກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສະຖິຕິ ເລກທີ 475/ລບ, ລົງວັນທີ 18 ຕຸລາ 2012;
- ອີງຕາມດໍາລັດຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ເລກທີ 262/ນຍ, ລົງວັນທີ 28 ມິຖຸນາ 2012 ວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງ ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້
- ອີງຕາມໜັງສືສະເໜີຂອງກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ເລກທີ 4520/ກຜຮ, ລົງວັນທີ 03/09/2014

**ລັດຖະມົນຕີວ່າການ ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ:**

**ໝວດທີ 1**  
**ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ**

**ມາດຕາ 1 ຈຸດປະສົງ**

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ກຳນົດຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບການການຜະລິດ, ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ເຜີຍແຜ່ສະຖິຕິກະສິກໍາ ເພື່ອສ້າງ, ປັບປຸງ ແລະ ຍົກລະດັບຄຸນນະພາບຂອງສະຖິຕິກະສິກໍາ ແຕ່ສູນກາງ ຮອດ ທ້ອງຖິ່ນໃຫ້ມີຄວາມເປັນເອກະພາບ, ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ມີປະສິດທິພາບ ແນໃສ່ຮັບປະກັນຂໍ້ມູນສະຖິຕິກະສິກໍາ ໃຫ້ ຖືກຕ້ອງ, ຄົບຖ້ວນ, ຊັດເຈນ, ທັນເວລາ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບສະພາບຕົວຈິງທັງຮັບປະກັນການເຊື່ອມ ໂຍງເຂົ້າກັບ ລະບົບສະຖິຕິແຫ່ງຊາດ ແລະ ສາກົນປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການສ້າງແຜນພັດທະນາ, ກຳນົດເປັນນະ ໂຍບາຍ ແລະ ແຜນຍຸດທະສາດຂອງຂະແໜງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້.

**ມາດຕາ 2 ສະຖິຕິກະສິກໍາ**

ສະຖິຕິກະສິກໍາ ແມ່ນຂໍ້ມູນ ຫຼື ຕົວເລກ ທີ່ໄດ້ມາຈາກການສຳຫຼວດ, ການລາຍງານບໍລິຫານ ແລະ ການຄົ້ນ ຄວ້າທົດລອງ ໂດຍຜ່ານຂະບວນການເກັບກຳ, ການສັງລວມ, ການຄິດໄລ່, ການປຸງແຕ່ງ, ການວິໄຈ ແລະ ການວິ ເຄາະ ຕາມຫຼັກວິທະຍາສາດສະຖິຕິກ່ຽວກັບການຜະລິດພືດ, ສັດລ້ຽງ, ປະມີງ, ຊີນລະປະທານ, ປ່າໄມ້, ຜະລິດຕະ ພັນປ່າໄມ້ ແລະ ເຄື່ອງປ່າຂອງດົງ ເພື່ອເປັນແຫຼ່ງສະໜອງສະຖິຕິທີ່ຊັດເຈນ ແລະ ທັນເປັນໄມ້ຫຼາວັດແທກລະດັບ ການເໜັງຕີງທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

### ມາດຕາ 3 ການອະທິບາຍຄຳສັບ

ຄຳສັບທີ່ໃຊ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້:

1. ການຜະລິດສະຖິຕິ ໝາຍເຖິງ ຂະບວນການເກັບກຳ, ສັງລວມ, ຄິດໄລ່, ວິເຄາະ, ວິໄຈ ແລະ ເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນສະຖິຕິ ຈາກການສຳຫຼວດ, ການລາຍງານບໍລິຫານ ແລະ ການຄົ້ນຄວ້າທົດລອງ ຕາມຫຼັກວິທະຍາສາດສະຖິຕິ;
2. ການສຳຫຼວດໃຫ້ຍ ໝາຍເຖິງ ການສຳຫຼວດທີ່ກວມເອົາທຸກຫົວໜ່ວຍເປົ້າໝາຍ ຕາມຈຸດປະສົງ ຂອງການສຳຫຼວດນັ້ນ ໂດຍບໍ່ມີການນຳໃຊ້ຫຼັກການການຄັດເລືອກຕົວແທນ;
3. ການສຳຫຼວດແບບຕົວແທນ ໝາຍເຖິງ ການສຳຫຼວດບາງຫົວໜ່ວຍເປົ້າໝາຍທີ່ຜ່ານການຄັດເລືອກຕົວແທນ ຕາມຫຼັກວິທະຍາສາດສະຖິຕິຂອງການອອກແບບຕົວແທນ ຕາມຈຸດປະສົງຂອງການສຳຫຼວດນັ້ນ ຊຶ່ງສາມາດເປັນຕົວແທນລະດັບຊາດ ຫຼື ລະດັບແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານ;
4. ການສຳຫຼວດສະເພາະ ໝາຍເຖິງ ການສຳຫຼວດຂະໜາດນ້ອຍ ໂດຍລົງເລິກສະເພາະຂົງເຂດໃດໜຶ່ງທີ່ມີໃນແຜນ ຫຼື ບໍ່ມີໃນແຜນການສຳຫຼວດ ຊຶ່ງສາມາດຈັດຕັ້ງໄດ້ທຸກເວລາ ຕາມຄວາມຕ້ອງການເພີ່ມເຕີມ, ຮີບດ່ວນ, ຈຳເປັນ ແລະ ໃນກໍລະນີທີ່ມີພາວະສຸກເສີນເກີດຂຶ້ນ;
5. ການລາຍງານຕົວຊີ້ບອກ ໝາຍເຖິງ ດັດຊະນີໝາຍ ທີ່ຄິດໄລ່ອອກມາເປັນຕົວເລກສະຖິຕິຊຶ່ງສ່ອງ ແສງເຖິງ ຂະໜາດ, ລະດັບການຂະຫຍາຍຕົວຂອງການພັດທະນາ, ໂຄງປະກອບ, ອັດຕາສ່ວນພົວພັນທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ, ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ, ສິ່ງແວດລ້ອມ, ຄວາມໝັ້ນຄົງ ໃນສະຖານທີ່ ແລະ ໄລຍະ ເວລາໃດໜຶ່ງ;
6. ຂໍ້ມູນຕີບ ໝາຍເຖິງ ຂໍ້ມູນ ຫຼື ຕົວເລກທີ່ໄດ້ມາຈາກການສຳຫຼວດ ແລະ ການລາຍງານບໍລິຫານທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຜະລິດຢ່າງຄົບຊຸດ ຕາມຫຼັກວິທະຍາສາດສະຖິຕິ;
7. ການປຸງແຕ່ງສະຖິຕິກະສິກຳ ໝາຍເຖິງຂັ້ນຕອນໜຶ່ງຂອງການຜະລິດສະຖິຕິ ກ່ຽວກັບການສຶກສາຄວາມສອດຄ່ອງ ຫຼື ຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງຂໍ້ມູນ, ການໃສ່ລະຫັດສາລະບານ, ການຈັດລຽງລຳດັບ, ການຈັດໝວດ, ການຈັດກຸ່ມ ຕາມຫຼັກວິທະຍາສາດສະຖິຕິ;
8. ຜູ້ສະໜອງຂໍ້ມູນ ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ທີ່ຕັ້ງພູມລຳເນົາຢູ່ສປປ ລາວທີ່ໄດ້ສະໜອງຂໍ້ມູນສະຖິຕິ

### ມາດຕາ 4 ຫຼັກການພື້ນຖານຂອງວຽກງານສະຖິຕິກະສິກຳ

ການຜະລິດ, ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ເຜີຍແຜ່ສະຖິຕິກະສິກຳ ຕ້ອງຮັບປະກັນຫຼັກການພື້ນຖານຂອງວຽກງານສະຖິຕິດັ່ງນີ້:

1. ຮັບປະກັນການຄຸ້ມຄອງຢ່າງລວມສູນ ແລະ ເປັນເອກະພາບທາງດ້ານເຕັກນິກ, ວິທີການ, ນິຍາມຂອງຂະແໜງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ແຕ່ສູນກາງ ຮອດທ້ອງຖິ່ນ;
2. ຮັບປະກັນຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມຫຼັກວິທະຍາສາດສະຖິຕິ ແລະ ເປັນເອກະລາດທາງດ້ານວິຊາການໃນການຜະລິດ, ການເຜີຍແຜ່, ການຕອບສະໜອງຂໍ້ມູນສະຖິຕິກະສິກຳໃຫ້ຖືກ ຕ້ອງຕາມຄວາມຈິງ, ພາວະວິໄສ, ຄົບຖ້ວນ, ຊັດເຈນ ແລະ ທັນເວລາ;
3. ຮັບປະກັນຄວາມເປັນເອກະພາບຂອງບັນດາຕົວຊີ້ບອກ, ລະບອບວິທີການຄິດໄລ່, ລະບົບຕາຕະລາງເກັບກຳຂໍ້ມູນ, ຫົວໜ່ວຍວັດແທກ, ລະບົບລະຫັດສາລະບານ, ໄລຍະເວລາການລາຍງານ ໂດຍໃຫ້ມີສະຖິຕິແຍກເພດໃນຂະແໜງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້;
4. ຮັບປະກັນການເປີດເຜີຍວິທີການຜະລິດ ແລະ ການເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນເພື່ອສ້າງຄວາມເຊື່ອໝັ້ນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊົມໃຊ້ຂໍ້ມູນ;
5. ຮັບປະກັນສາຍພົວພັນລະຫວ່າງ ຜູ້ຜະລິດ ແລະ ຜູ້ຊົມໃຊ້ຂໍ້ມູນສະຖິຕິ ໃຫ້ມີສິດສະເໝີພາບໃນການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ນຳໃຊ້ສະຖິຕິກະສິກຳ ທີ່ໄດ້ເຜີຍແຜ່ ແລະ ປະກາດໃຊ້.



**ມາດຕາ 5 ຂອບເຂດການນຳໃຊ້**

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ນຳໃຊ້ສຳລັບ ບຸກຄົນ, ຄົວເຮືອນກະສິກຳ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ທີ່ດຳລົງຊີວິດ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວກິດຈະກຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຜະລິດ, ການສະໜອງ ແລະ ການນຳໃຊ້ສະຖິຕິກະສິກຳ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

**ໝວດທີ 2**

**ການຜະລິດສະຖິຕິກະສິກຳ**

**ມາດຕາ 6 ການຜະລິດສະຖິຕິກະສິກຳ**

ການຜະລິດສະຖິຕິກະສິກຳ ແມ່ນການສ້າງສະຖິຕິກະສິກຳ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືໃນການຕິດຕາມ, ກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຄາດໝາຍສູ່ຊັ້ນຂອງແຜນພັດທະນາກະສິກຳ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

**ມາດຕາ 7 ການສຳຫຼວດສະຖິຕິກະສິກຳ**

ການສຳຫຼວດສະຖິຕິກະສິກຳ ແມ່ນຂະບວນການເກັບກຳຂໍ້ມູນ ຫຼື ຕົວເລກ ທີ່ໄດ້ຈາກການສຳພາດຜູ້ສະໜອງຂໍ້ມູນ ແບບທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມ ຕາມຫຼັກວິທະຍາສາດສະຖິຕິ.

ການສຳຫຼວດສະຖິຕິກະສິກຳ ປະກອບດ້ວຍການສຳຫຼວດໃຫຍ່, ການສຳຫຼວດແບບຕົວແທນ ແລະ ການສຳຫຼວດສະເພາະ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສະຖິຕິ.

**ມາດຕາ 8 ການລາຍງານບໍລິຫານສະຖິຕິກະສິກຳ**

ການລາຍງານບໍລິຫານສະຖິຕິກະສິກຳ ແມ່ນຂະບວນການເກັບກຳ ແລະ ສັງລວມສະຖິຕິຂອງຂະແໜງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ໃນແຕ່ລະຂັ້ນ ເພື່ອລາຍງານຕໍ່ຂັ້ນເທິງຖັດຕົນ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ສະຖິຕິພືດ, ສັດລ້ຽງ, ປະມົງ, ປ່າໄມ້, ຊົນລະປະທານ, ປັດໄຈການຜະລິດ, ລາຄາສິນຄ້າກະສິກຳ ແລະ ອື່ນໆ.

ສຳລັບລາຍການຂໍ້ມູນ ແລະ ວັນເວລາການລາຍງານບໍລິຫານ ໄດ້ກຳນົດໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຊຶ່ງຖືເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້.

**ມາດຕາ 9 ການນຳສົ່ງຂໍ້ມູນສະຖິຕິກະສິກຳຈາກການລາຍງານບໍລິຫານ**

ການລາຍງານບໍລິຫານສະຖິຕິກະສິກຳ ຂອງບັນດາກົມ, ສະຖາບັນ ແລະ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ປະຈຳແຂວງ ແລະ ນະຄອນຫຼວງ ໃນແຕ່ລະຄັ້ງ ຕ້ອງເຮັດເປັນ ສອງ ສະບັບ ເພື່ອລາຍງານ ສູນສະຖິຕິກະສິກຳ ຂອງກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ແລະ ສຳເນົາເກັບມ້ຽນເປັນຂອງຕົນ.

**ໝວດທີ 3**

**ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ກວດກາ ສະຖິຕິກະສິກຳ**

**ມາດຕາ 10 ການຄຸ້ມຄອງສະຖິຕິກະສິກຳ**

ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ຄຸ້ມຄອງສະຖິຕິກະສິກຳ ຢ່າງລວມສູນເປັນເອກະພາບໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ ໂດຍມອບໃຫ້ ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ເປັນໃຈກາງໃນການປະສານສົມທົບຂະແໜງການອື່ນ ຊຶ່ງມີລະບົບສາຍໄຍການຈັດຕັ້ງ ດັ່ງນີ້:

1. ຂັ້ນສູນກາງ ແມ່ນກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ໂດຍແມ່ນສູນສະຖິຕິກະສິກຳ ເປັນເສນາທິການ;

2. ຂັ້ນແຂວງ ແມ່ນ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ໂດຍແມ່ນຂະແໜງແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ເປັນເສນາທິການ;
3. ຂັ້ນເມືອງ ແມ່ນ ຫ້ອງການກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳເມືອງ ໂດຍແມ່ນໜ່ວຍງານແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ເປັນເສນາທິການ;
4. ຂັ້ນບ້ານ ແມ່ນໜ່ວຍງານກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ບ້ານ.

**ມາດຕາ 11 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງ ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສະຖິຕິກະສິກຳ ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ, ຜັນຂະຫຍາຍກົດໝາຍ ແລະ ນິຕິກຳໃຕ້ກົດໝາຍກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການນຳໃຊ້ສະຖິຕິ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ;
2. ເປັນໃຈກາງໃນການອອກແບບ ແລະ ວາງແຜນການສຳຫຼວດໃຫຍ່, ສຳຫຼວດແບບຕົວແທນ ແລະ ເກັບກຳຂໍ້ມູນສະຖິຕິ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂະແໜງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້, ພ້ອມທັງສຶກສາ, ວິໄຈ ແລະ ຕີລາຄາ ຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ ເພື່ອຮັບໃຊ້ໃຫ້ແກ່ການພັດທະນາກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້;
3. ເປັນສູນກາງບໍລິການເຜີຍແຜ່ ແລະ ແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານສະຖິຕິກະສິກຳ, ຂ່າວສານການຕະຫຼາດ ແລະ ເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ພາກສ່ວນລັດ, ເອກະຊົນ, ນັກລົງທຶນ ແລະ ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນຕ່າງໆຢູ່ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
4. ປະສານສົມທົບກັບບັນດາກົມ, ສະຖາບັນ, ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ, ຫ້ອງການກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ເມືອງ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນການພັດທະນາ, ວິທີການຜະລິດສະຖິຕິ, ການປຸງແຕ່ງ, ການວິເຄາະ, ວິໄຈ ແລະ ການສົ່ງຂໍ້ມູນຈາກລະບົບການລາຍງານ ແລະ ລະບອບການລາຍງານ ຕາມຫຼັກວິຊາສະຖິຕິໃຫ້ມີຄວາມເປັນເອກະພາບ ແລະ ມີຄຸນນະພາບດ້ວຍການນຳໃຊ້ຄວາມກ້າວໜ້າຂອງເຕັກໂນໂລຊີດ້ານຂໍ້ມູນຂ່າວສານ;
5. ບຳລຸງ, ກໍ່ສ້າງ ແລະ ຍົກລະດັບຄວາມຮູ້ຄວາມຊຳນານງານ ດ້ານສະຖິຕິໃຫ້ແກ່ພະນັກງານເຮັດວຽກສະຖິຕິ ຢູ່ຂັ້ນກະຊວງ, ແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ດ້ວຍຫຼາຍຮູບແບບ;
6. ຂົນຂວາຍຍາດແຍ່ງການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຮ່ວມມືຮອບດ້ານໃນທຸກຂົງເຂດວຽກງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂະແໜງສະຖິຕິກະສິກຳໃນຂອບເຂດທີ່ວ່າປະເທດ;
7. ເປັນເຈົ້າການປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການສ້າງ, ຄຸ້ມຄອງລະບົບຖານຂໍ້ມູນ ແລະ ສະໜອງຂໍ້ມູນສະຖິຕິກະສິກຳ ໃຫ້ແກ່ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
8. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ.

**ມາດຕາ 12 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກົມ, ສະຖາບັນອ້ອມຂ້າງກະຊວງ**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສະຖິຕິກະສິກຳ ບັນດາ ກົມ, ສະຖາບັນ ອ້ອມຂ້າງກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ, ຜັນຂະຫຍາຍ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ໃຫ້ເປັນນິຕິກຳລະອຽດຂອງຕົນ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນສູງ;
2. ເປັນເຈົ້າການປະສານສົມທົບກັບຫ້ອງການກະຊວງ, ບັນດາກົມ, ສະຖາບັນ, ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳແຂວງ ແລະ ນະຄອນຫຼວງ ເພື່ອເກັບກຳ, ສັງລວມ ແລະ ວິເຄາະຂໍ້ມູນ ການຜະລິດກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ໃຫ້ທັນຕາມກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 8 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້;
3. ເຂົ້າຮ່ວມດຳເນີນການສຳຫຼວດແບບຕົວແທນ ແລະ ການສຳຫຼວດໃຫຍ່ ຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ໜ້າທີ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;



4. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ.

**ມາດຕາ 13 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງ ພະແນກກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສະຖິຕິກະສິກໍາ ຂອງພະແນກກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ, ຜັນຂະຫຍາຍ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ໃຫ້ເປັນນິຕິກຳລະອຽດຂອງຕົນ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນສູງ;
2. ເປັນເຈົ້າການປະສານສົມທົບກັບ ຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳເມືອງ, ເພື່ອເກັບກຳ, ສັງລວມ ແລະ ວິເຄາະຂໍ້ມູນການຜະລິດກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ໃຫ້ທັນຕາມກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 8 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້;
3. ເຂົ້າຮ່ວມດຳເນີນການສຳຫຼວດແບບຕົວແທນ ແລະ ການສຳຫຼວດໃຫຍ່ ຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ໜ້າທີ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
4. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ.

**ມາດຕາ 14 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງ ຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳເມືອງ**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສະຖິຕິກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳເມືອງ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ເປັນເຈົ້າການປະສານສົມທົບກັບ ບ້ານ, ກຸ່ມບ້ານ ເພື່ອເກັບກຳ, ສັງລວມ ແລະ ວິເຄາະຂໍ້ມູນການ ຜະລິດກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ໃຫ້ທັນຕາມກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 8 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້;
2. ເຂົ້າຮ່ວມດຳເນີນການສຳຫຼວດແບບຕົວແທນ ແລະ ການສຳຫຼວດໃຫຍ່ ຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ໜ້າທີ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
3. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນໆ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ.

**ມາດຕາ 15 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງ ໜ່ວຍງານກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ບ້ານ**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສະຖິຕິກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ໜ່ວຍງານກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ບ້ານ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ເກັບກຳ ແລະ ສັງລວມສະຖິຕິກະສິກໍາ ຈາກບັນດາຄົວເຮືອນພາຍໃນຂອບເຂດບ້ານຂອງຕົນ ເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນໃຫ້ຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳເມືອງ;
2. ເຂົ້າຮ່ວມດຳເນີນການສຳຫຼວດແບບຕົວແທນ ແລະ ການສຳຫຼວດໃຫຍ່ ຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ໜ້າທີ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
3. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ.

**ມາດຕາ 16 ໜ້າທີ່ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຮັດບົດລາຍງານ**

ຜູ້ເຮັດບົດລາຍງານ ແມ່ນພະນັກງານ ຫຼື ບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຈາກອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານ ສະຖິຕິກະສິກໍາ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 10 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ເຊິ່ງມີໜ້າທີ່ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ດັ່ງນີ້:

1. ເກັບກຳ, ສັງລວມ, ວິເຄາະ, ວິໄຈຂໍ້ມູນ ຈາກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ພ້ອມທັງອະທິບາຍເຫດຜົນທີ່ກະທົບຕໍ່ກັບການເພີ່ມຂຶ້ນ ຫຼື ຫຼຸດລົງຂອງຂໍ້ມູນ ຫຼື ຕົວເລກທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນແຜນການ;

2. ການລາຍງານສະຖິຕິການຜະລິດກະສິກໍາ ຕ້ອງຮັບປະກັນຄວາມຖືກຕ້ອງ, ທັນເວລາ, ຄົບຖ້ວນ ແລະ ຊັດເຈນ;
3. ການລາຍງານແຕ່ລະເທື່ອຕ້ອງມີຄວາມເປັນເອກະພາບກັບທຸກຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ມີການ ຍັ້ງຢືນຈາກຫົວໜ້າການຈັດຕັ້ງ ທີ່ຕົນຂຶ້ນກັບ;
4. ໂຄສະນາເຜີຍແຜ່, ແນະນຳ ລະບຽບກົດໝາຍກ່ຽວກັບສະຖິຕິ ໃຫ້ແກ່ທຸກຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງ ໃນ ຂັ້ນຂອງຕົນ ເພື່ອຮັບຊາບ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ;
5. ໃນກໍລະນີມີການສໍາຫຼວດກ່ຽວກັບສະຖິຕິກະສິກໍາ ຕ້ອງເປັນເຈົ້າການປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນ ທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍກ່ຽວກັບສະຖິຕິ;
6. ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບກົດໝາຍກ່ຽວກັບສະຖິຕິ.

#### ມາດຕາ 17 ການກວດກາສະຖິຕິກະສິກໍາ

ການກວດກາສະຖິຕິກະສິກໍາ ແມ່ນການຕິດຕາມ, ກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ ການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດວຽກ ງານສະຖິຕິກະສິກໍາ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ການກວດກາປົກກະຕິ, ການກວດກາໂດຍ ມີການແຈ້ງລ່ວງໜ້າ ແລະ ການ ກວດກາແບບກະທັນຫັນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສະຖິຕິ.

ອົງການກວດກາສະຖິຕິກະສິກໍາ ແມ່ນອົງການດຽວກັນກັບອົງການຄຸ້ມຄອງສະຖິຕິກະສິກໍາ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດ ໄວ້ໃນມາດຕາ 10 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້.

### ໝວດທີ 4

#### ການຈັດພິມ ແລະ ເຜີຍແຜ່ສະຖິຕິກະສິກໍາ

#### ມາດຕາ 18 ການຈັດພິມວາລະສານສະຖິຕິກະສິກໍາ

ວາລະສານສະຖິຕິກະສິກໍາ ແມ່ນເອກະສານທາງການ ທີ່ຈັດພິມເຜີຍແຜ່ ປະຈຳປີ, 5 ປີ, 10 ປີ ແລະ ອື່ນໆ ຊຶ່ງແມ່ນໜ້າທີ່ຂອງ ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ໂດຍແມ່ນສູນສະຖິຕິກະສິກໍາ ເປັນເສນາທິການ.

ບັນດາກົມ, ສະຖາບັນ ແລະ ພະແນກກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ປະຈຳແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ສາມາດຈັດພິມປຶ້ມ ວາລະສານສະຖິຕິກະສິກໍາ ທີ່ເປັນຂໍ້ມູນສະເພາະດ້ານ ແລະ ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ.

#### ມາດຕາ 19 ການເຜີຍແຜ່ສະຖິຕິກະສິກໍາ

ບັນດາຫົວໜ່ວຍລາຍງານ ມີສິດເຜີຍແຜ່ ແລະ ສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຢ່າງເປັນທາງການຈາກຂັ້ນສູນກາງ ໃຫ້ ແກ່ພາກສ່ວນຂອງລັດ, ເອກະຊົນ, ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ບົນພື້ນ ຖານການຮັບປະກັນ ຄວາມຖືກຕ້ອງ, ຊັດເຈນ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງຂໍ້ມູນ ໂດຍມີສໍາເນົາຕິດຕາມທຸກຄັ້ງ ເພື່ອຫຼີກລ້ຽງໃຫ້ຂໍ້ມູນຊໍ້າຊ້ອນ ແລະ ບໍ່ ຄືກັນ.

### ໝວດທີ 5

#### ຂໍ້ຫ້າມ

#### ມາດຕາ 20 ຂໍ້ຫ້າມທົ່ວໄປ

ຫ້າມ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ມີພຶດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ລາຍງານຂໍ້ມູນສະຖິຕິທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງ;
2. ເຜີຍແຜ່ ແລະ ສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;



3. ປອມແປງ, ບິດເບືອນຂໍ້ມູນສະຖິຕິທາງການ ແລະ ຂໍ້ມູນສະເພາະບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ໂດຍເຈດຕະນາ;
4. ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນສະຖິຕິ ເພື່ອຈຸດປະສົງອື່ນ ທີ່ບໍ່ແມ່ນສະຖິຕິ ຫຼື ນຳໃຊ້ເພື່ອສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນ;
5. ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນສະເພາະຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງໃນການທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ເພື່ອຈຸດປະສົງອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນສະຖິຕິ;
6. ສະໜອງຖານຂໍ້ມູນດິບ ຈາກການສຳຫຼວດ ທີ່ໄດ້ມາຈາກການຈັດຕັ້ງສະຖິຕິທຸກລະບົບໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ສາມ ເພື່ອຈຸດປະສົງອື່ນ;
7. ບັງຄັບບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໃຫ້ເປີດເຜີຍ, ລາຍງານ ແລະ ປະກາດໃຊ້ຂໍ້ມູນທີ່ຜິດກັບຄວາມເປັນຈິງ;
8. ມີການກະທຳອື່ນທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 21 ຂໍ້ຫ້າມສຳລັບພະນັກງານສະຖິຕິກະສິກຳ**

ຫ້າມພະນັກງານສະຖິຕິກະສິກຳ ມີພຶດຕິກຳດັ່ງນີ້:

1. ເປີດເຜີຍ, ເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນສະເພາະຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໃນ ມາດຕາ 24 ຂອງກົດໝາຍສະຖິຕິ ຍົກເວັ້ນກໍລະນີໄດ້ຮັບການເຫັນດີຂອງພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
2. ລາຍງານຂໍ້ມູນສະຖິຕິກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງ;
3. ເຜີຍແຜ່ ແລະ ສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
4. ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນສະຖິຕິ ແລະ ຈຸດປະສົງອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນສະຖິຕິ, ນຳໃຊ້ທີ່ມີຈຸດປະສົງສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນ;
5. ສະໜອງຖານຂໍ້ມູນດິບ ຈາກການສຳຫຼວດ ທີ່ໄດ້ມາຈາກການຈັດຕັ້ງສະຖິຕິທຸກລະບົບໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ສາມ ເພື່ອຈຸດປະສົງອື່ນ;
6. ປອມແປງ, ບິດເບືອນຂໍ້ມູນສະຖິຕິທາງການ ແລະ ຂໍ້ມູນສະເພາະຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ອົງການຈັດຕັ້ງເພື່ອຜົນປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ ຫຼື ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍແກ່ຜູ້ອື່ນໂດຍເຈດຕະນາ;
7. ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນສະຖິຕິ ແລະ ບົດລາຍງານທີ່ໄດ້ຮັບຈາກບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ອົງການຈັດຕັ້ງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ທີ່ດຳເນີນທຸລະກິດຢູ່ ສປປລາວ ເພື່ອໃຊ້ເປັນບ່ອນອີງໃນການກວດກາ ແລະ ການກວດສອບ ການເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດ ຫຼື ເພື່ອການຄິດໄລ່ ໃນການເກັບພາສີອາກອນ;
8. ລະເມີດຈັນຍາບັນທາງດ້ານສະຖິຕິ ຂອງພະນັກງານ ແລະ ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການມອບໝາຍໃຫ້ປະຕິບັດວຽກງານສະຖິຕິ.

**ໝວດທີ 6**

**ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ**

**ມາດຕາ 22 ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານສະຖິຕິກະສິກຳ ຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 23 ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ໄດ້ລະເມີດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ເປັນຕົ້ນແມ່ນການລາຍງານ ບໍ່ຖືກກັບຄວາມຈິງ, ການລາຍງານຊັກຊ້າ, ເຜີຍແຜ່ ຫຼື ສະໜອງຂໍ້ມູນສະຖິຕິກະສິກຳໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນ

ເພື່ອສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນ ແລະ ມີການກະທຳອື່ນທີ່ຜິດລະບຽບກົດໝາຍກ່ຽວກັບສະຖິຕິ ຈະຖືກສຶກສາ  
ອົບຮົມ, ປະຕິບັດວິໄນ, ປັບໃໝ ຫຼື ລົງໂທດທາງອາຍາ ແລ້ວແຕ່ກໍລະນີເບົາ ຫຼື ໜັກ.

## ໝວດທີ 7 ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

### ມາດຕາ 24 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ເປັນເຈົ້າການປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທັງຂັ້ນ ສູນກາງ ແລະ  
ທ້ອງຖິ່ນ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນດີ.

### ມາດຕາ 25 ຜົນສັກສິດ

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ. ຂໍ້ກຳນົດ, ບົດບັນຍັດໃດຂອງ ກະຊວງ  
ກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ທີ່ຂັດກັບຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ລ້ວນແຕ່ຖືກຍົກເລີກ.

3/4, ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້



ດຣ. ດີ ພິມມະສັກ